

6. Jelinek E. Die Klavierspielerin / Elfriede Jelinek. – Reinbek bei Hamburg: Rowohlt, 2005. – 285 S.
7. Kesting M. Das epische Theater: zur Struktur des modernen Dramas / Marianne Kesting. – Stuttgart: Kohlhammer, 1978. – 162 S.
8. Kocher U. Ein Bild ohne Worte. Bildersprache in der Prosa Elfriede Jelineks / U. Kocher // Positionen der Jelinek-Forschung. – Bern: Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2008. – 334 S.

УДК 811.111

Савочкина Е.В.

Смоленский государственный университет

**СООТНОШЕНИЕ СЕМАНТИЧЕСКИХ ПРИЗНАКОВ
АНГЛИЙСКИХ ОТАДЪЕКТИВНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ
С ИХ ДИАХРОНИЧЕСКИМИ ПРИЗНАКАМИ**

E. Savochkina

Smolensk State University

**THE CORRELATION OF SEMANTIC CHARACTERISTICS OF ENGLISH
DEADJECTIVAL NOUNS WITH THEIR DIACHRONIC CHARACTERISTICS**

Аннотация. Целью данной работы стало определение количественных характеристик отношений между семантическими характеристиками и диахроническими признаками отадективных существительных современного английского языка. Исследование проведено на основе 25% выборки адективных основ, список отадективных существительных составил 1412 единиц. В результате анализа полученных корреляций выявлено неравномерное распределение корреляций между семантическими признаками и *недиагностичность* хронологических признаков. Анализ количества и характер оппозиций позволяет сделать вывод о корреляционной гомогенности рассматриваемых семантических признаков в пространстве диахронических.

Ключевые слова: отадективные существительные, количественная лингвистика, семантические признаки, энергетические признаки, онтологические признаки, информационные признаки, коэффициент корреляции Пирсона.

Abstract. The aim of the article is to define the quantitative characteristics of the correlation of semantic characteristics of modern English adjectival nouns with their diachronic characteristics. The research was done on the basis of 25% of the total number of adjectival units collected and 1412 deadjectival nouns. The result of the analysis is uneven distribution of correlations between the semantic characteristics. The chronological factors proved to be not diagnostic.

Key words: adjectival nouns, quantitative linguistics, semantic characteristics, energy characteristics, ontological characteristics, informational characteristics, Pearson correlation coefficient.

Настоящая работа посвящена рассмотрению одного из относительно мало исследованных участков лексической системы современного английского языка – отадективных существительных.

К исследованию привлекается словарный список отадективных существительных, полученных путем двадцатипятипроцентной выборки адективных основ из авторитетного лексикографического источника *Advanced Learner's Dictionary of Current English* (Oxford, 1980)

© Савочкина Е.В., 2012.

[16]. В итоге список отадъективных существительных составил 1412 единиц.

Настоящая работа выполнена в рамках исследований, ведущихся школой количественной лингвистики профессора доктора филологических наук Г.Г. Сильницкого в Смоленском государственном университете. Первоначально в количественном отношении был исследован английский глагол [1; 2; 4; 9; 10]. Аналогичным образом статистические методы были использованы в разноразном описании английского прилагательного и существительного [5; 6; 7; 8; 14].

Целью данного исследования является определение количественных характеристик отношений между семантическими признаками отадъективных существительных исходной выборки и их диахроническими признаками.

Задача установления межуровневых связей решается в рамках корреляционного анализа по критерию Пирсона. Как указывает Г.Г. Сильницкий, «коэффициенты корреляции по критерию Пирсона имеют ряд методологических преимуществ: наличие готовой формулы ошибки выборочности, различение позитивных и негативных связей, комонотонность с мерами связи; сравнительно с другими тетраметрическими мерами этот коэффициент в наибольшей степени отображает среднестатистические отношения между сопоставляемыми признаками» [12, с. 25]. Следовательно, корреляционный анализ представляет собой одну из наиболее надежных статистических процедур для интерпретации соответствующих количественных данных.

Обработка и анализ данных осуществлялась при помощи программы «STATISTICA 6.0». При обработке искомого выборки мы ориентировались на опыт применения корреляционной статистики на языковом материале, зафиксированный в коллективной монографии [12, с. 21–34]. Задаваясь уровнем статистической значимости $p=0,05$ при указанном выше объеме выборки, мы считали значимыми коэффициенты корреляции Пирсона, для которых $r_{xy} \geq |0,06|$.

Семантические признаки. При отборе семантических признаков для данного исследо-

вания мы опирались на общие, универсальные семантические классы, предложенные Г.Г. Сильницким первоначально для глагола [11, с. 10], а затем успешно перенесенные на другие части речи.

Энергетические признаки (ЭНРГ) отображают различные состояния и преобразования физической энергии: пространственные перемещения и местонахождение, изменение формы и структуры, физические и физиологические процессы: *airiness, auricular, infectiousness, masculinity*.

Информационные признаки (ИНФ) отображают в качестве основного, обязательного компонента своих значений различные виды переработки информации в психике человека и животных. К данному классу будут относиться существительные со значениями сенсорного и интеллектуального восприятия, эмоционального и волевого состояния, речи: *touchableness, visibility, infamousness*.

Онтологические признаки (ОНТ) характеризуются высокой степенью обобщенности. Они включают в себя экзистенциальные процессы и состояния, темпоральные и количественные характеристики, посессивность, наличие, социальные процессы: *virtualism, totalitarianism, supremacy*.

В наиболее обобщенных терминах «энергетические значения соответствуют материальной части семантического континуума. Информационные значения, отображающие его нематериальную часть, связаны с переработкой информации с воспринимающим, анализирующим, оценивающим сознанием. Онтологическим значениям соответствует та часть семантического континуума, который совмещает в себе материальные и нематериальные характеристики элементов действительности» [11, с. 219]. С данной точки зрения, указанная семантическая триада может иметь универсальное применение к различным частям речи, в том числе и к прилагательному. Настоящее исследование продолжает наметившийся в ряде работ успешный перенос указанной, первоначально глагольной, семантической классификации на прилагательное [5; 6; 8; 14], а в нашем исследова-

нии – на отадъективное существительное.

Для выявления семантических признаков помимо указанного выше базового словаря использовались следующие лексикографические источники: *The shorter Oxford English dictionary on historical principles* [16], *Webster's Universal Unabridged Dictionary* [17].

Диахронический уровень традиционно представлен в нашем исследовании этимологическими и хронологическими признаками.

Этимологические признаки. На основе генеалогических данных нами выделены три группы лексических единиц.

В первую группу вошли слова, включающие в свой состав корни германского происхождения (ГЕРМ) из немецкого, английского, датского, норвежского, готского и других языков: *awkwardness*.

Вторая группа состоит из слов с романскими корнями (РОМ) из латинского, французского, итальянского, испанского и других языков: *antiquity*.

В третью группу вошли существительные с корнями греческого происхождения (ГРЕЧ): *chromaticity*.

Каждому из существительных исходной выборки на основании данных словаря *Shorter Oxford English Dictionary on Historical Principles* [16] приписывались вышеперечисленные признаки. В исходной выборке не было зафиксировано прилагательных из других языков.

Хронологические признаки – это характеристики основ, отражающие время их первой фиксации в языке. Выделяют три периода: древнеанглийский, среднеанглийский и новоанглийский. Согласно схеме, используемой в словарях (например, *The shorter Oxford English dictionary on historical principles* [16]), древнеанглийский период длился до 1150 г., среднеанглийский – с 1150 по 1500 гг., а новоанглийский – с 1500 г. до современности.

Таким образом, мы выделяем три хронологических признака:

- древнеанглийский период (ДА): *richdom*;
- среднеанглийский период (СА): *restfulness*;
- новоанглийский период (НА): *retroactivity*.

Рассмотрим теперь корреляции семантических признаков с признаками остальных уровней. Каждому существительному исходного списка приписывался факт наличия или отсутствия признаков хронологического и фонологического уровней. Признаки являются дихотомическими (отмечается наличие или отсутствие признака для каждого слова).

Целью сопоставления заявленных семантических и диахронических характеристик является выявление факта наличия корреляционных связей между признаками этих уровней, а при обнаружении таких связей – выявление степени гомогенности и гетерогенности корреляционных картин семантических признаков в пространстве диахронических.

Логически возможны следующие соотношения коэффициентов корреляции, взятых попарно:

1. оба сопоставляемых коэффициента являются значимыми. При их совпадении по знаку фиксируется *отсутствие* оппозиции между ними. При их противопоставленности по знаку фиксируется сильная, *контрарная* оппозиция;

2. оба сопоставляемых коэффициента являются незначимыми. Фиксируется *отсутствие* оппозиции;

3. один из сопоставляемых коэффициентов является значимым, а другой – незначимым. В данном случае фиксируется оппозиция более слабого типа – *контрадикторная*.

Ниже выявляется весь возможный спектр оппозиций и случаев их отсутствия. В сопоставляемых попарно признаках теоретически возможны следующие варианты:

- 1) преобладают оппозиции;
- 2) преобладают случаи отсутствия оппозиций;
- 3) оппозиции и случаи их отсутствия составляют равновесные множества.

В первом случае можно говорить о «корреляционной гетерогенности сопоставляемых признаков, во втором случае – об их корреляционной гомогенности, в третьем случае – об их корреляционной амбивалентности» [5, с. 230].

Далее комментируются конкретные коэффициенты корреляции по принципу их большей релевантности и значимости для данного исследования. Для удобства представления данных мы комментируем признаки отдельно по группам фонологических и морфологических характеристик. Жирным шрифтом выделены положительные коэффициенты, они говорят о положительной связи признаков. Отрицательные коэффициенты свидетельствуют об отрицательной связи. Более мелким шрифтом представлены незначимые корреляции.

Результаты корреляционного анализа по соотношению этимологических признаков отадъективных существительных с их фонологическими признаками представлены в табл. 1.

На данном этапе исследования в качестве базовых были выбраны семантические характеристики, диахронические признаки являются в данном исследовании критерияльными. Для удобства комментирования мы приводим отдельно результаты для синлабических и акцентных признаков. Затем будут сделаны выводы по всему диахроническому пространству.

В результате проведенного исследования становится очевидным факт значимых связей (как положительных, так и отрицательных) между семантическими признаками отадъективных существительных и их диахроническими признаками.

Однако на данном отрезке признакового пространства очевидна явная неравномерность распределения значимых коэффициентов корреляции, прежде всего, между группами критерияльных признаков – эти-

мологическими и хронологическими: зафиксировано отсутствие статистической связи у хронологических признаков, то есть хронологические признаки не являются диагностическими для английских отадъективных существительных.

Общее количество значимых корреляций (8) на пространстве из 18 возможных дает общий показатель значимости, равный 47%. Количество значимых корреляций и их малая сила говорит о недостаточно сильной связи признаков на данном отрезке признакового пространства, соответственно, о малой степени связи семантических и диахронических признаков отадъективных существительных.

Для признака «энергетический» зафиксировано 3 значимых корреляции по всем этимологическим признакам, для признака «информационный» – 3 значимых корреляции, для «онтологического» – 2.

Далее комментируются конкретные значимые коэффициенты корреляции.

Энергетический признак коррелирует положительно с двумя этимологическими признаками:

– «германский корень»: 0,12 (*apishness, bleakness, deafness*);

– «греческий корень»: 0,06 (*ellipticalness, graphics*).

Информационный признак коррелирует положительно только с признаком «романский корень»: 0,11 (*soundlessness, touchiness*).

Онтологический признак коррелирует положительно только с признаком «романский корень»: 0,07.

Все базовые признаки также имеют отрицательные корреляции. Энергетический при-

Таблица 1

Коэффициенты корреляции семантических признаков отадъективных существительных с их диахроническими характеристиками

Семант. признаки	ГЕРМ	РОМ	ГРЕЧ	ДА	СА	НА
ЭНРГ	0,12	-0,14	0,06	0,05	-0,03	0,01
ИНФ	-0,06	0,11	-0,06	0,02	-0,04	0,03
ОНТ	-0,08	0,07	-0,02	-0,04	0,05	-0,03

знак коррелирует отрицательно с признаком «романский корень»: -0,14. Информационный признак коррелирует отрицательно с признаком «германский корень» (-0,06) и «греческий корень» (-0,06). Онтологический признак – с признаком «германский корень»: -0,06.

Полученные данные можно интерпретировать следующим образом: отадъективные существительные германского и греческого происхождения по своей семантике более “материальны” и имплицитно качества объектов, связанные с вещественной природой элементов действительности (значения пространственного перемещения, местонахождения, формы, структуры, физических и физиологических процессов): *apishness, bleakness, deafness*. Что касается признака «германский корень», то он не дает положительных связей с другими базовыми признаками, отталкиваясь и от «онтологических» и от «информационных»; следовательно, значения, передаваемые этими признаками, отадъективным существительным германского происхождения не присущи.

С признаком «греческий корень» также зафиксирована только одна положительная корреляция – с теми же «энергетическими» существительными, то есть, как и в случае существительных германского происхождения, греческим существительным присущи значения пространственного перемещения и местонахождения, формы и структуры, физических и физиологических процессов, но в меньшей степени (*ellipticalness, graphics*).

Что касается существительных с романскими корнями, как видно из полученных данных, они отрицательно связаны с энергетическим признаком (причем дают коэффициент корреляции самый сильный на данном участке), но дают положительную связь с информационным и онтологическим признаком. Таким образом, существительные романского происхождения тяготеют к более абстрактным значениям сенсорного и интеллектуального восприятия, эмоционального и волевого состояния, речи (*conspicuousness, conversationalist, equivocality*) и значениям экзистенциальных процессов и состояния, тем-

поральных и количественных характеристик, посессивности, наличия, социальных процессов (*ethnicity, expensiveness, flirtatiousness*). Это объясняется, скорее всего, тем историческим фактом, что лексика романского происхождения, которая вошла в английский язык первоначально в ходе норманнского завоевания Англии и в средние века, была связана с такими явлениями, как церковь, политика, поэтому эта лексика несет более абстрактные понятия.

Итак, рассмотрим оппозиции признаков. Сильные, *контрарные*, оппозиции выявлены по признаку:

- «германский корень»: между характеристиками «энергетический» – «информационный» и «энергетический» – «онтологический»;
- «романский корень»: между характеристиками «энергетический» – «информационный», «энергетический» – «онтологический»;
- «греческий корень»: между характеристиками «энергетический» – «информационный».

Более слабые, *контрадикторные* оппозиции зафиксированы по признаку:

- «германский корень»: между признаками «энергетический» – «информационный», «информационный» – «онтологический»,
- «греческий корень»: между характеристиками «информационный» – «онтологический», «энергетический» – «онтологический».

Также в пространстве этимологических признаков зафиксирован один случай отсутствия оппозиции. В пространстве хронологических признаков нет случаев оппозиции.

Таким образом, в пространстве диахронических признаков зафиксировано 9 случаев оппозиций из 18 возможных, то есть преобладают случаи отсутствия оппозиций, что позволяет сделать вывод о корреляционной гомогенности рассматриваемых семантических признаков в пространстве диахронических.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Андреев С.Н. Проблемы многомерной классификации языковых единиц (соотношения формальных признаков английских и русских глаголов): Автореф. дис...д-ра филол. наук: (10.02.19) / С.Н. Андреев. – Л., 1990. – 30 с.
2. Андреев С.Н. Соотношение семантических, морфематических и синтаксических признаков

- глаголов речи современного английского языка // Проблемы соотношения словообразования с другими уровнями в германских языках. – Смоленск, 1985. – С. 22-47.
3. Афанасьева О.В. Адъективный класс лексики в современном английском языке и формы его языковой репрезентации: Дис...д-ра филол. наук: 10.02.04 / О.В. Афанасьева. – М., 1994. – 395 с.
 4. Головинская О.Ю. Семантические характеристики производных аффиксальных глаголов в современном английском языке // Проблемы соотношения словообразования с другими уровнями в германских языках. – Смоленск, 1985. – С. 102-111.
 5. Кузьмин Л.А. Актуальные проблемы адъективности в современном языкознании // Филологические школы и их роль в систематизации научных исследований: Вестник Смоленского государственного университета. Серия 1: Филология. Т. 1. – Смоленск, 2007. – 320 с.
 6. Кузьмин Л.А. Квантитативные критерии разграничения качественных и относительных прилагательных в современном английском языке // Актуальные проблемы романистики и германистики. Ч. II. Германистика. – Смоленск, 1998. – С. 3-11.
 7. Кузьмин А.Л. Соотношение деривационной сочетаемости английских прилагательных с признаками других языковых уровней: Дис. ...канд. филол. наук: 10.02.04 / А.Л. Кузьмин. – Смоленск, 2008. – 167 с.
 8. Кузьмин Л.А. Факторы, определяющие сочетаемость глагольных основ с суффиксами *-able* и *-ive* в современном английском языке: Автореф. дис. ...канд. филол. наук: 10.02.04 / Л.А. Кузьмин. – Л., 1980. – 24 с.
 9. Луговской В.П. Словообразовательные характеристики простых глаголов английского языка: Автореф. дис...канд. филол. наук: 10.02.04 / В.П. Луговской. – Минск, 1986. – 22 с.
 10. Сильницкий Г.Г. К проблеме соотношения семантических и формальных признаков английских глаголов // Семантика английского глагола в соотношении с признаками других уровней. – Смоленск, 1988. – С. 8-22.
 11. Сильницкий Г.Г. Семантика. Грамматика. Квантитативная и типологическая лингвистика. I. – Смоленск, 2006. – 255 с.
 12. Сильницкий Г.Г. и др. Соотношение глагольных признаков различных уровней в английском языке / Сильницкий Г.Г., Андреев С.Н., Кузьмин Л.А., Кусков М.И. – Минск, 1990. – 182 с.
 13. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка. – М.: Изд-во МГУ, 1998. – 174 с.
 14. Солодовникова Н.В. Формальное и семантическое взаимодействие прилагательного с деадъективными знаменательными частями речи в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Н.В. Солодовникова. – Смоленск, 2007. – 145 с.
 15. Hornby A.S. et al. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, the 3 ed. – Oxford: Oxford Univ. Press, 1980. – 1056 p.
 16. Little, William. The shorter Oxford English dictionary on historical principles. – Oxford: The Clarendon Press, 1968. – 2516 p.
 17. Webster's Universal Unabridged Dictionary. – N.Y.: Barnes&Noble Books, 1996. – 2230 p.